

NEIGHBORHOOD NOTICE

Construction of the Civil Grading Project

Dear BART Neighbor,

Starting in mid-May of 2022, San Francisco Bay Area Rapid Transit (BART) crews will begin construction on the Civil Grading project in your neighborhood. The project consists of site, civil, and structural improvements to the current BART Hayward Rail Storage Yard and underdeveloped land located north of the BART rail storage yard and east of the BART mainline tracks. The Civil Grading project is under the Hayward Maintenance Complex (HMC) Phase II Program. HMC is one of the "Big 3" capital investment projects designed by BART to ensure safety, efficiency, and quality service for current and new rides.

Construction activities for the Civil Grading Project will include the installation of new fences, a new storm drainage system, and retaining walls. Additional construction will include paving a new 20-foot wide, two-lane, road extending north from Whipple Road to the north end of BART's storage yard.

The project will have limited noise and traffic impacts. Construction activities will be held within BART's Hayward Maintenance Complex. Work hours are Monday through Friday, from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. Construction is estimated to be completed by late Summer 2023. We appreciate your support while advancing the HMC Phase II Program!

If you have any questions regarding the project, you may contact Iris Martin Lopez at iris.martinlopez@bart.gov. For more information on the Civil Grading Project, please visit our website at: [Hayward Maintenance Complex | bart.gov](https://www.bart.gov/hayward-maintenance-complex)

AVISO AL VECINDARIO

Construcción del Proyecto de Nivelación Civil

Estimado vecino de BART:

A partir de mediados de mayo de 2022, las cuadrillas del Distrito de Transporte Rápido del Área de la Bahía (BART) de San Francisco iniciarán la construcción del Proyecto de Nivelación Civil en su vecindario. El proyecto consiste en realizar mejoras civiles, estructurales y del sitio en el patio de almacenamiento ferroviario Hayward de BART y en el terreno subdesarrollado ubicado al norte del patio mencionado y al este de las vías principales de BART. El proyecto de Nivelación Civil se encuadra en el Programa de Fase 2 del Proyecto del Complejo de Mantenimiento de Hayward (HMC, por sus siglas en inglés). HMC es uno de los tres grandes proyectos de inversión de capital concebidos por BART para garantizar la seguridad, la eficiencia y el servicio de calidad para los viajes actuales y futuros.

Las actividades de construcción del Proyecto de Nivelación Civil incluirán la instalación de nuevas cercas, un nuevo sistema de drenaje pluvial y muros de contención. Las demás obras incluirán la pavimentación de una nueva carretera de dos carriles de 20 pies de ancho que se extenderá hacia el norte desde Whipple Road hasta el extremo norte del patio de almacenamiento de BART.

El proyecto tendrá impactos limitados en lo que se refiere a ruido y tráfico. Las actividades de construcción se llevarán a cabo dentro del Complejo de Mantenimiento Hayward de BART. El horario de trabajo es de lunes a viernes, de 7:00 a. m. a 7:00 p. m. Se estima que la construcción quedará finalizada a fines del verano de 2023. ¡Apreciamos su apoyo mientras avanzamos con el Programa de Fase 2 de HMC!

Si tiene alguna pregunta con respecto al proyecto, puede ponerse en contacto con Iris Martín López escribiendo a iris.martinlopez@bart.gov. Para obtener más información sobre el Proyecto de Nivelación Civil, visite nuestro sitio web en: [Complejo de Mantenimiento de Hayward | bart.gov](https://www.bart.gov/complejo-de-mantenimiento-de-hayward)

社區通知

土木整地項目工程

BART 捷運站街坊鄰居，大家好！

從 2022 年 5 月中旬起，舊金山灣區捷運局 (BART) 工作人員將在您的社區展開土木整地項目工程。項目包括就目前 BART 海沃 (Hayward) 鐵路集放場，以及位於 BART 鐵路集放場以北和 BART 主絡軌道以東未開發的土地進行場地、土木和結構性改善工作。土木整地項目屬於海沃維修中心 (HMC) 的第二階段計劃。HMC 是由 BART 設計的「3 大」重大投資項目之一，目的是確保現在和以後能提供安全、效率和優質的乘車服務。

土木整地項目工程將包括安裝新圍欄、新雨水排放系統和護土牆。另外，工程亦將包括鋪設一條 20 呎寬、雙線行車的新道路，從 Whipple Road 以北延伸到 BART 集放場的北端。

此項目將帶來有限的噪音和交通影響。工程將於 BART 海沃維修中心進行。施工時間為週一至週五上午 7:00 至晚上 7:00。工程預計將於 2023 年夏末前完成。感謝您在推進 HMC 第二階段計劃時的支援！

如果您對這項目有任何問題，可以發送電子郵件至 iris.martinlopez@bart.gov，聯絡 Iris Martin Lopez。若要了解土木整地項目的詳情，請瀏覽我們的網站：[海沃維修中心 | bart.gov](https://www.bart.gov/hayward-maintenance-center)

If you need language assistance services, please call (510) 464-6752.

Si necesita servicios de asistencia de idiomas, llame al (510) 464-6752.

如需語言協助服務，請致電 (510) 464-6752。

통역이 필요하신 분은, 510-464-6752 로 문의하십시오.

Kung kailangan mo ang tulong ng mga serbisyo ng wika, pakitawagan ang (510) 464-6752.

Nếu quý vị cần dịch vụ trợ giúp về ngôn ngữ, xin vui lòng gọi số (510) 464-6752.



Let's go.

PRST STD
U.S. POSTAGE
PAID
OAKLAND, CA
PERMIT NO. 2508

ECRWSS

Upcoming BART Work in Your Neighborhood

Obras de BART próximamente
en su vecindario

您附近即將進行的 BART 工程

POSTAL CUSTOMER